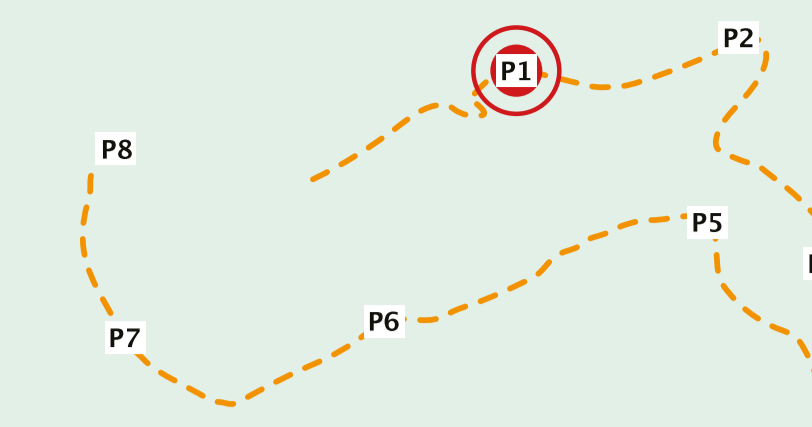


 **E Bio**
ESTAÇÕES DA
Biodiversidade
**Cabeço
Santo**



O PROJETO CABEÇO SANTO ESTÁ A RECUPERAR O CARVALHAL

The Cabeço Santo Project is restoring the oak forest



P1

Procure o verde vivo dos carvalhos que envolvem o Ribeiro de Belazaima
Look for the bright green of the oaks that surround the Belazaima stream



Os bosques de carvalho-alvarinho são a vegetação potencial da Serra do Caramulo. Neste momento estão quase restritos às vertentes encaixadas das linhas de água. O projeto Cabeço Santo está a recuperá-los e a aumentar a sua área através de plantações, sementeira e remoção de plantas invasoras.

Pedunculate oak's forests are the native vegetation of the Caramulo mountains. Nowadays they are almost restricted to the sloped valleys that surround the watercourses. The Cabeço Santo Project is restoring these forests and increasing their area by planting and sowing these trees and removing invasive plants.

Época de floração: fevereiro a julho
Blooming season: February to July

Carvalho-alvarinho | Pedunculate oak - *Quercus robur*
Eudicotiledonea/Fagaceae

Urzais: flores rosa quase o ano inteiro
Heathers: pink flowers throughout the year



Pormenor da flor.
A queiroga é a urze mais comum da EBIO Cabeço Santo, formando tapetes rosa durante quase metade do ano. Distingue-se pelas flores em forma de globo com as anteras salientes (indicadas na imagem).

Flower detail.
Forming pink carpets during almost half the year, this is the most commonly found heather in the Cabeço Santo BioStation. It can be identified by the globular shape of its flowers and the protruding anthers (see picture).

Época de floração: fevereiro a julho
Blooming season: February to July

Queiroga | Heath - *Erica umbellata*
Eudicotiledonea/Ericaceae



As suas flores rosa-pálido abertas e as folhas imbrincadas em grupos permitem distingui-la das espécies do género *Erica*.

Its open and pale pink flowers and the imbricated leaves differentiate it from the species of the *Erica* genus.

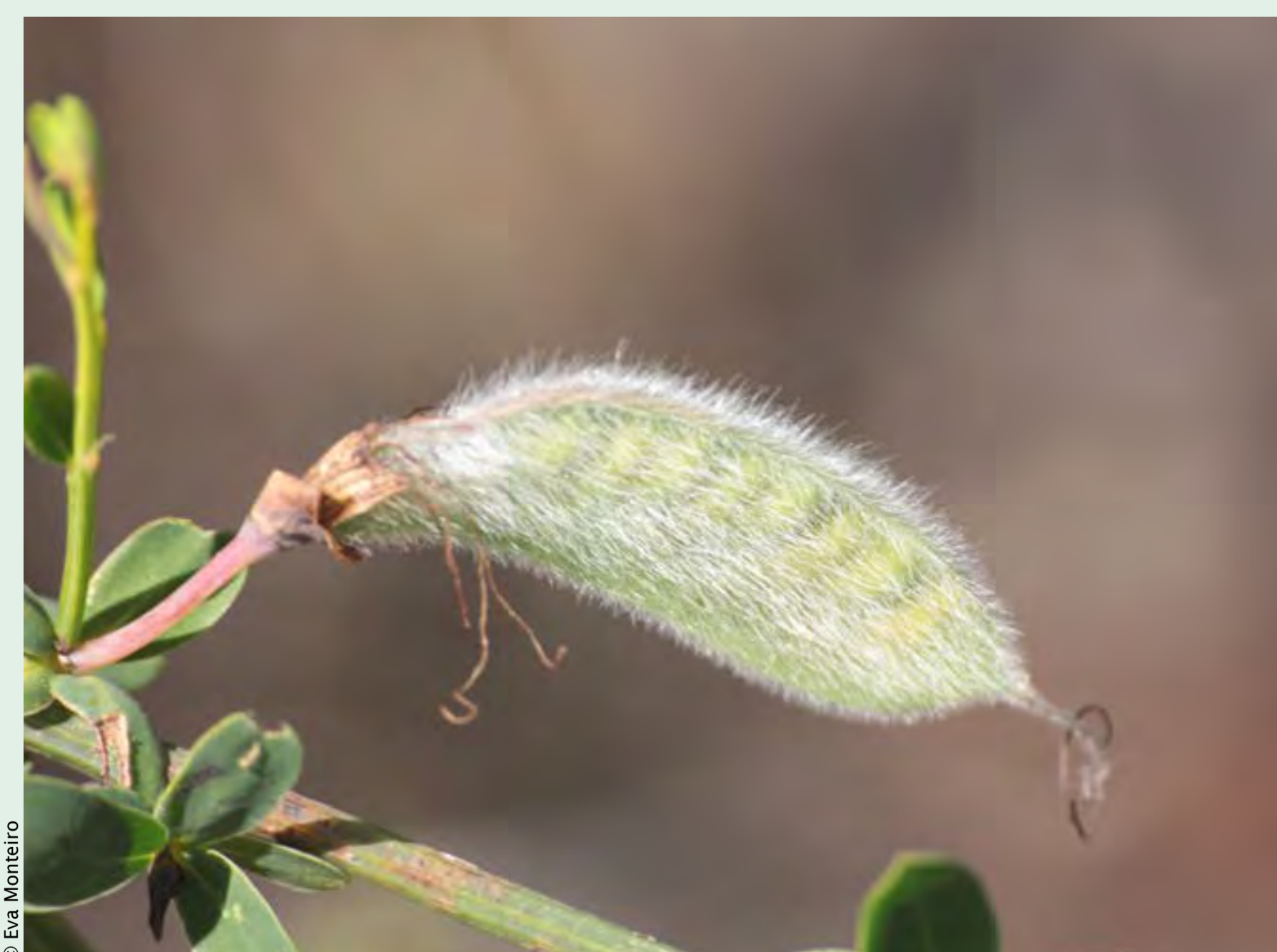
Época de floração: junho a dezembro
Blooming season: June to December

Torga | Common heather - *Calluna vulgaris*
Eudicotiledonea/Ericaceae

Giestas, tojos e carquejas: três fabáceas de flor amarela
Brooms: three yellow flowered fabaceae



Giesta-das-serras | Portuguese broom - *Cytisus striatus*
Eudicotiledonea/Fabaceae



Flor, folhas, caule e vagem.
Esta planta distingue-se por ter os caules estriados, as folhas compostas por três folíolos e pelas vagens com muitos pelos. Pode atingir os 3 m de altura.

Flower, leaves, stalk and pod.
Plant with striated stalks, compound leaves with three leaflets and hairy pods. It can reach 3 m in height.

Época de floração: março a junho
Blooming season: March to June



Tojo-molar | Broom - *Genista triacanthos*
Eudicotiledonea/Fabaceae

Arbusto espinhoso com folhas lineares e também com três folíolos. As suas inflorescências são terminais e têm abundantes flores amarelas.

Thorny bush with linear leaves, also with three leaflets. Its terminal inflorescences have many yellow flowers.

Época de floração: fevereiro a julho
Blooming season: February to July



Repare nos caules característicos desta planta, com expansões laterais. Têm também uma função fotossintética, já que as folhas são muito reduzidas.

Notice its characteristic stalks, with lateral expansions. Due to its small leaves, the stalks perform an important function in photosynthesis.

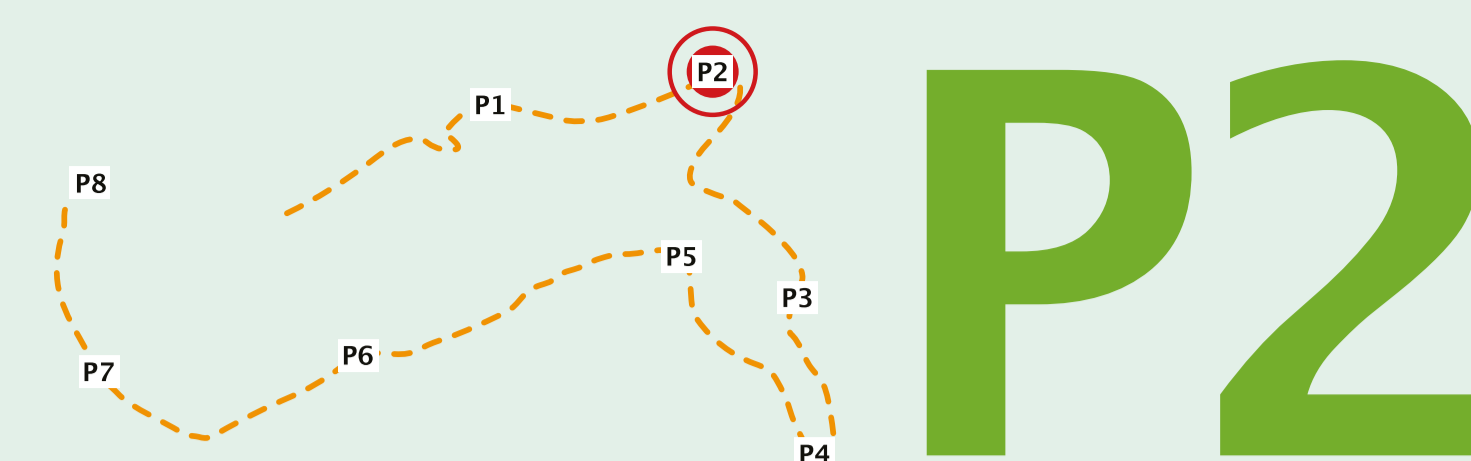
Época de floração: janeiro a junho
Blooming season: January to June

Carqueja - *Pterospartum tridentatum*
Eudicotiledonea/Fabaceae



REPARE NOS MEDRONHEIROS E SUAS BORBOLETAS

Notice the strawberry trees and its butterflies



Medronheiro Strawberry tree



© Patrícia Garcia-Pereira

Arbutus unedo
Eudicotiledonea/Ericaceae



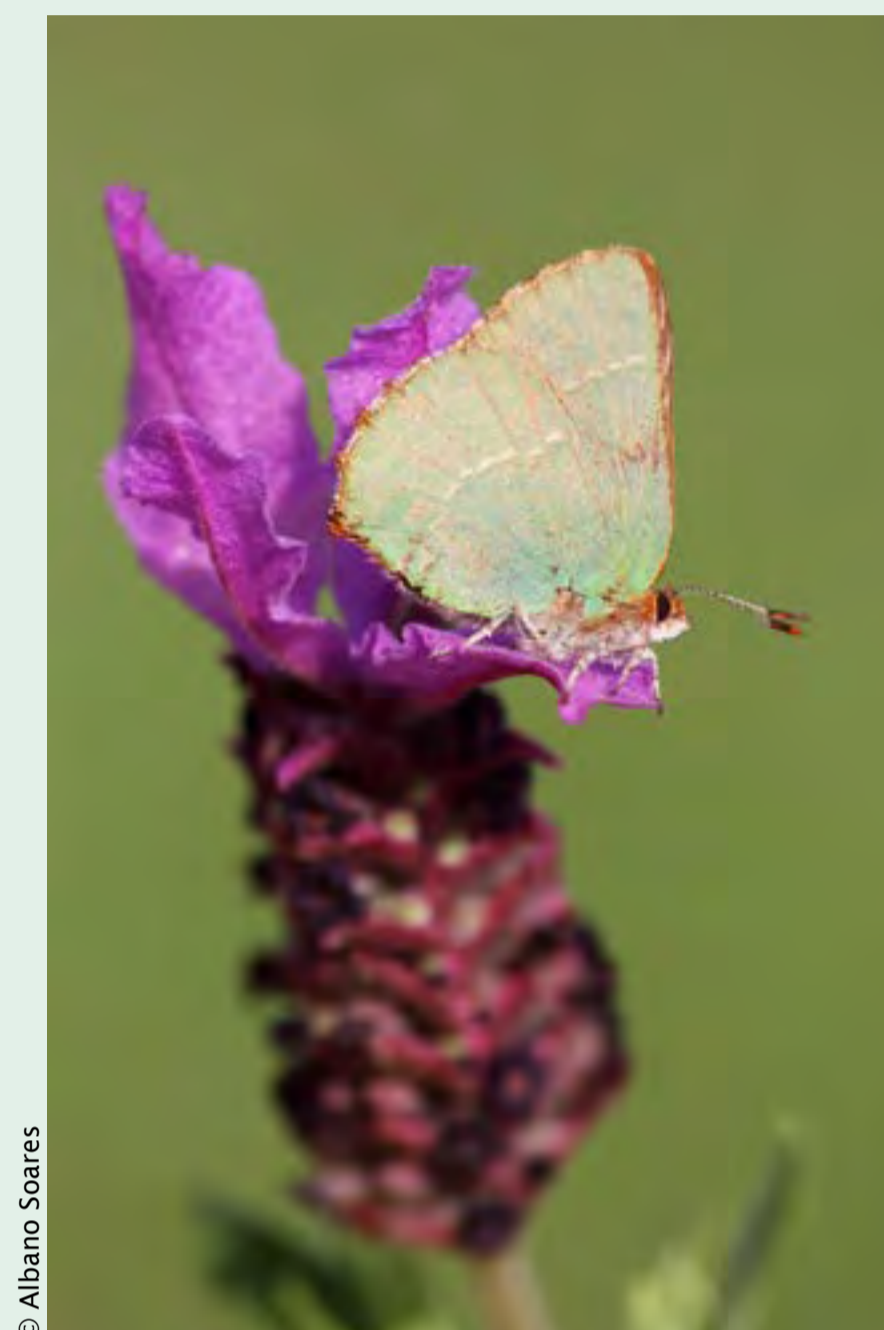
© Paulo Simões

Flores e frutos.
O medronheiro é outra das árvores cuja regeneração está a ser promovida no Cabeço Santo. Os seus frutos são muito apreciados por humanos: para fazer doces ou a famosa água-ardente de medronho. São também consumidos por pássaros e insetos.

Flowers and fruits.
The strawberry tree is another tree whose restoration is being promoted in Cabeço Santo. Its fruits are very sought after to produce jams and a famous distilled alcoholic drink. They are also eaten by birds and insects.

Época de floração: todo o ano
Blooming season: all year round

A rara borboleta ávis The rare Chapman's green hairstreak



© Albano Soares

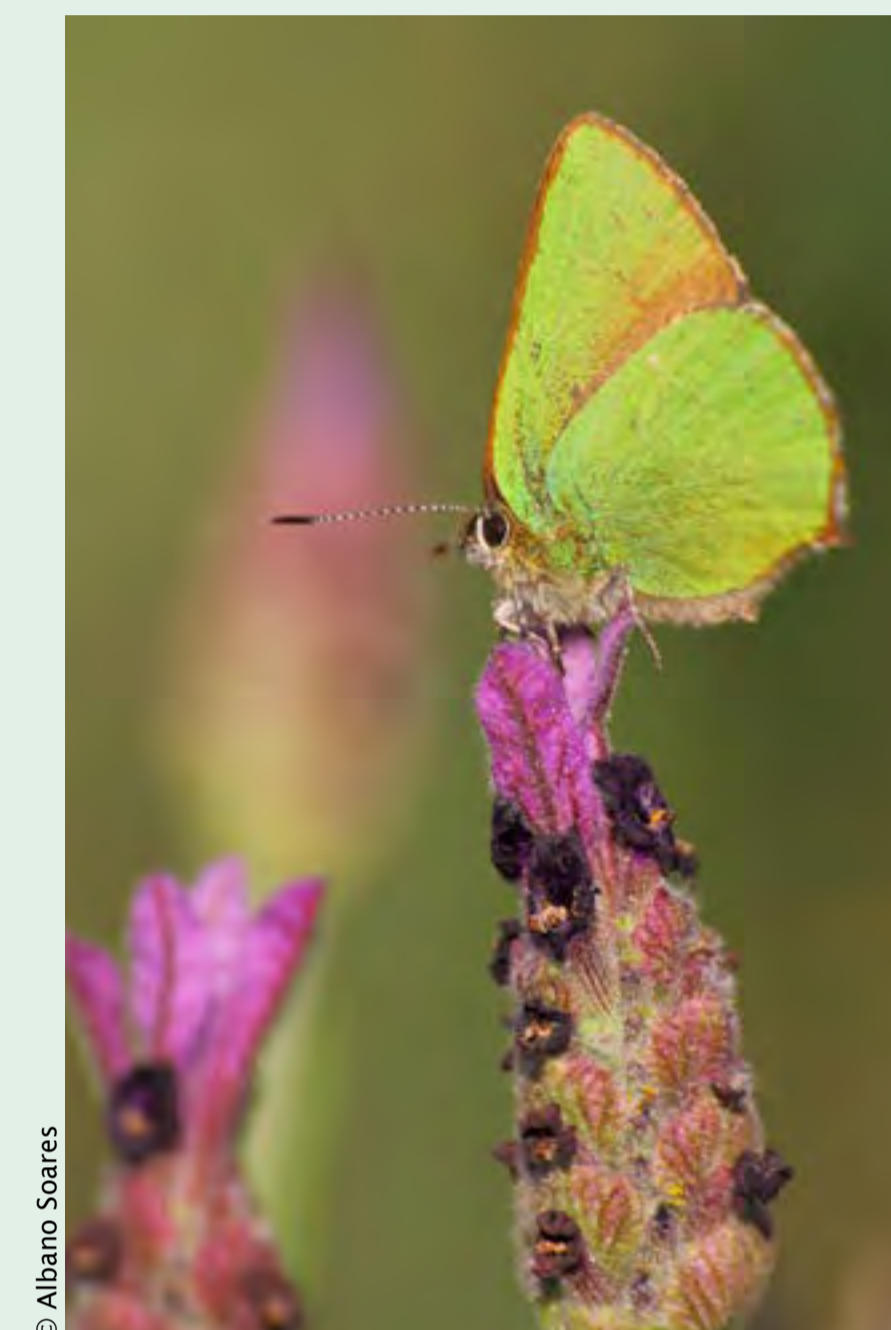
Ávis | Chapman's green hairstreak - *Callophrys avis*
Insecta/Lepidoptera/Lycaenidae

As lagartas desta borboleta alimentam-se de folhas de medronheiro. São difíceis de detetar, tal como os adultos, que passam a maior parte da vida na copa das árvores.

Its caterpillars feed on the strawberry tree leaves. They are hard to detect, like the adults, who spend most of their lives in the tree canopy.

Época de voo: março a junho
Flying season: March to June
Envergadura / Wingspan:
28 - 30 mm

Atenção: não confundir com a rubi Attention: do not mistake it with the green hairstreak



© Albano Soares

Rubi | Green hairstreak - *Callophrys rubi*
Insecta/Lepidoptera/Lycaenidae

A rubi distingue-se da espécie anterior pelo rebordo branco à volta dos olhos (castanho em ávis). Além de ser mais comum, repousa nos ramos baixos dos arbustos sendo, por isso, mais fácil de observar.

The green hairstreak can be distinguished from the previous species by the white color around its eyes (brown in the Chapman's green hairstreak). Besides being more common, it rests on the low branches of the bushes and, thus, it is easier to spot.

Época de voo: março a junho
Flying season: March to June
Envergadura / Wingspan:
26 - 30 mm

Borboleta-do-medronheiro Two-tailed pasha



© Rui Félix

Charaxes jasius
Insecta/Lepidoptera/Nymphalidae



© Rui Félix



© Paulo Simões



© Albano Soares

Ovo, lagarta recém-eclodida, lagarta (último instar), adulto.
A borboleta-do-medronheiro é a maior borboleta diurna da Europa. As fêmeas adultas põem os ovos na parte superior das folhas de medronheiro. Ao fim de cerca de 10 dias, a lagarta minúscula. As lagartas estão tão bem adaptadas à sua planta hospedeira que se confundem com ela quase na perfeição. Veja se é capaz de as encontrar entre as folhas do medronheiro.

Egg, recently hatched caterpillar, caterpillar (last instar), adult.
The Two-tailed pasha is the biggest European butterfly. The adult females lay their eggs in the upper surface of the strawberry tree leaves. After about 10 days, a tiny caterpillar hatches. The caterpillars are so well adapted to its host plant that they mimic it and blend in perfectly. See if you can find them in between the strawberry tree leaves.

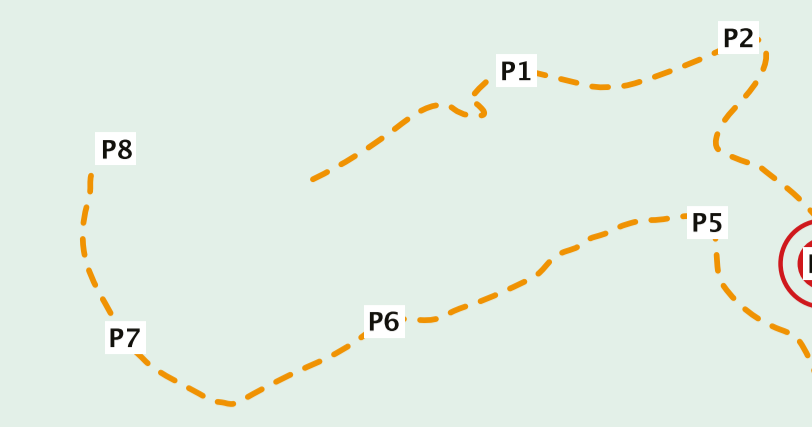
Época de voo: março a outubro
Flying season: March to October
Envergadura / Wingspan: 65 - 80 mm





INSETOS A PROCURAR NOS ARBUSTOS

Insects to look for in the shrubs



P3

Polinizadores, que visitam as flores em busca de néctar Pollinators, which visit flowers in search of nectar



© Albano Soares

Acobreada-grande | Purple-shot copper - *Lycaena alciphron*
Insecta/Lepidoptera/Lycaenidae

Esta espécie habita pradarias floridas localizadas na orla de florestas. Os machos (na imagem) têm reflexos azuis. Gosta de pousar no chão de asas abertas a descansar, o que é uma excelente oportunidade para a fotografar.

This species inhabits flowery meadows in the edge of forests. Males have blue hues (see picture). It likes to rest on the floor with open wings, which gives us a great opportunity to photograph it.

Época de voo: maio a agosto
Flying season: May to August
Envergadura / Wingspan:
30 - 35 mm



© Albano Soares

Abelha-mineira-de-pernas-amarelas | Yellow-legged mining bee - *Andrena flavipes*
Insecta/Hymenoptera/Andrenidae

Esta pequena abelha silvestre alimenta-se do néctar de uma grande variedade de plantas. Nidifica em grandes grupos, preferencialmente em declives virados a sul.

This small wild bee feeds on nectar from a great variety of plants. It nests in great groups, preferably in south facing slopes.

Época de voo: março a setembro
Flying season: March to September
Tamanho / Size: 11 mm



© Albano Soares

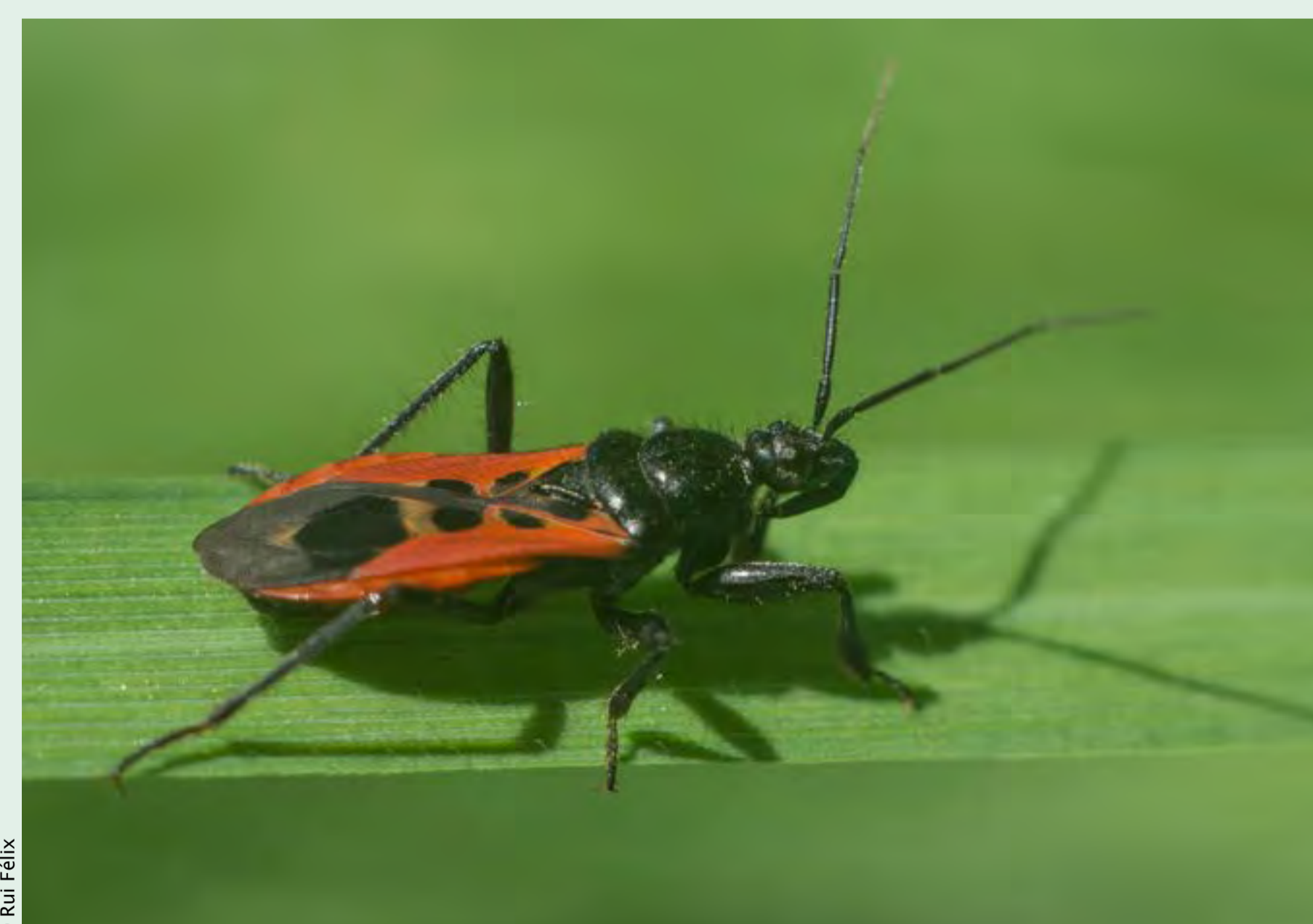
Morca-das-flores | Hoverfly - *Myathropa florea*
Insecta/Diptera/Syrphidae

Apesar de à primeira vista poder ser confundida com uma vespa ou abelha, esta é uma mosca polinizadora, totalmente inofensiva para o ser humano. As suas larvas habitam zonas húmidas e alimentam-se de microrganismos decompositores de matéria vegetal.

Despite, at first glance, resembling a bee or a wasp, this pollinator fly is completely harmless to human beings. Its larvae inhabit wet places and feed on microorganisms that decompose plant matter.

Época de voo: maio a setembro
Flying season: May to September
Envergadura / Wingspan:
7 - 12 mm

Mas também insetos predadores e outros que se alimentam de plantas And also predators and other insects that feed on plants



© Rui Félix

Percevejo-pirata - *Peirates stridulus*
Insecta/Hemiptera/Reduviidae

Este percevejo assassino é um implacável predador de outros insetos. A sua boca em forma de agulha perfuradora é ainda capaz de emitir sons, como sugere o seu nome científico *stridulus*, que significa estridente.

This bug is a relentless predator of other insects. Its needle shaped mouth, that it uses to perforate its preys, can also emit sounds, like it's suggested by its scientific name *stridulus*, meaning strident.



© Rui Félix

Longicórneo-maculado | Spotted longhorn - *Rutpela maculata*
Insecta/Coleoptera/Cerambycidae

Escaravelho de antenas compridas de coloração amarela e negra característica. Os adultos alimentam-se do pólen de diversas plantas. As larvas escavam galerias em troncos de árvores mortas, sendo muito importantes para a sua decomposição.

Long horned beetle with a characteristic yellow and black coloration. Adults feed on pollen from various plants. The larvae dig galleries in dead tree trunks, playing an important role in its decomposition.



© Rui Félix

Pavónia | Emperor moth - *Saturnia pavonia*
Insecta/Lepidoptera/Saturniidae



© Albano Soares

Lagarta e fêmea adulta.
A pavónia é talvez a mais bela borboleta noturna da nossa fauna. Igualmente vistosas, as lagartas alimentam-se principalmente de torga (ver P1), mas também de outras plantas.

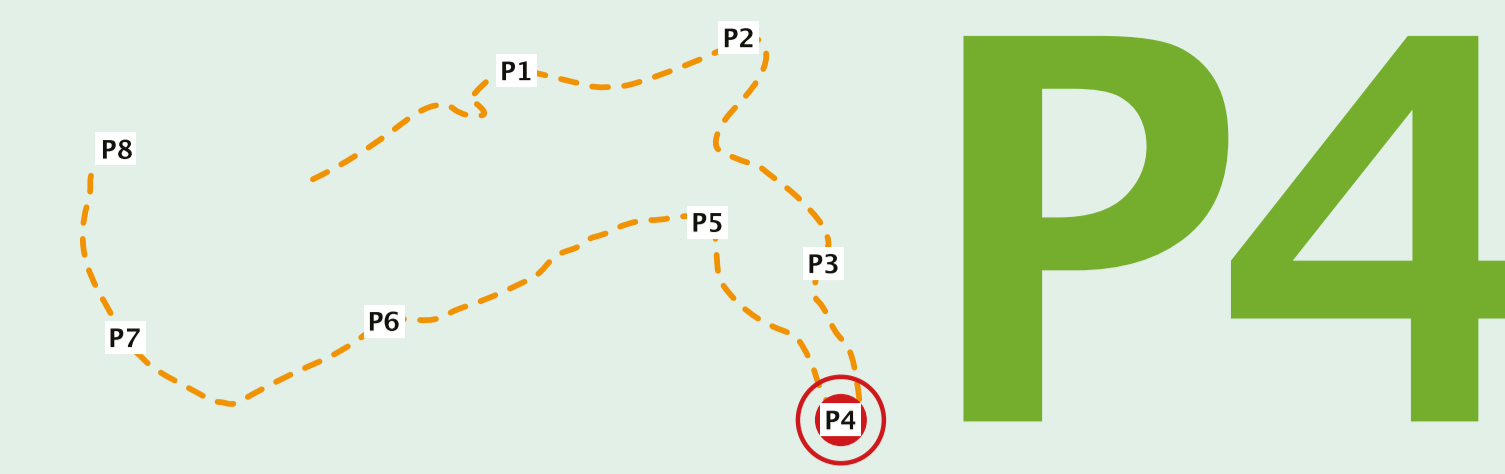
Caterpillar and adult female. The emperor moth is arguably the most beautiful moth of our fauna. Equally beautiful, its caterpillars feed mostly on common heather (see P1), but also on other plants.

Época de voo: março a julho
Flying season: March to July



PONTE RIBEIRO DE BELAZAIMA

The Belazaima stream bridge



Libelinhas e libélulas indicadoras da qualidade da água

Dragonflies and damselflies are water quality indicators



Caloptérix-azul | Beautiful demoiselle - *Calopteryx virgo*
Insecta/Odonata/Calopterygidae

Machos (na imagem) com asas largas, e quase inteiramente coloridas de azul petróleo. Habitam cursos de água oxigenados com bastante vegetação nas margens.

Males (see picture) with wide wings, in an almost completely oil blue color. They inhabit well oxygenated watercourses with abundant vegetation in the banks.

Época de voo: maio a setembro
Flying season: May to September
Tamanho / Size: 45 - 49 mm

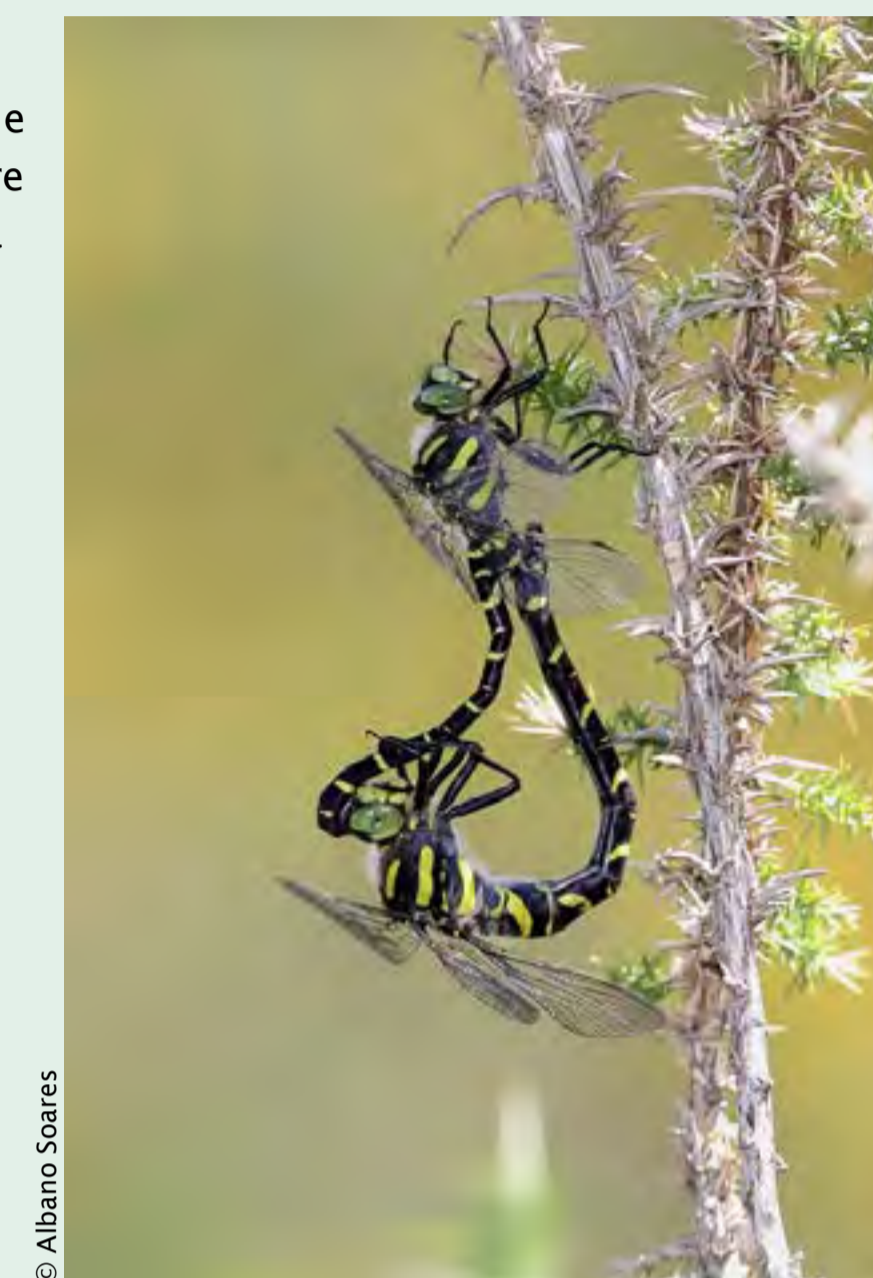


Gonfus-das-nascentes | Large pincertail - *Onychogomphus uncatus*
Insecta/Odonata/Gomphidae

O corpo amarelo com manchas negras e os apêndices terminais dos machos em forma de gancho, são característicos do género. Ocorre em águas correntes bem oxigenadas e gosta de pousar nos caminhos.

The yellow body with black spots and the hook shaped terminal appendages of the males are characteristic of the genus. It occurs in flowing well oxygenated water and it enjoys resting on the pathways.

Época de voo: maio a agosto
Flying season: May to August
Tamanho / Size: 50 - 53 mm



Libélula-anelada | Common goldenring - *Cordulegaster boltonii*
Insecta/Odonata/Cordulegastriidae

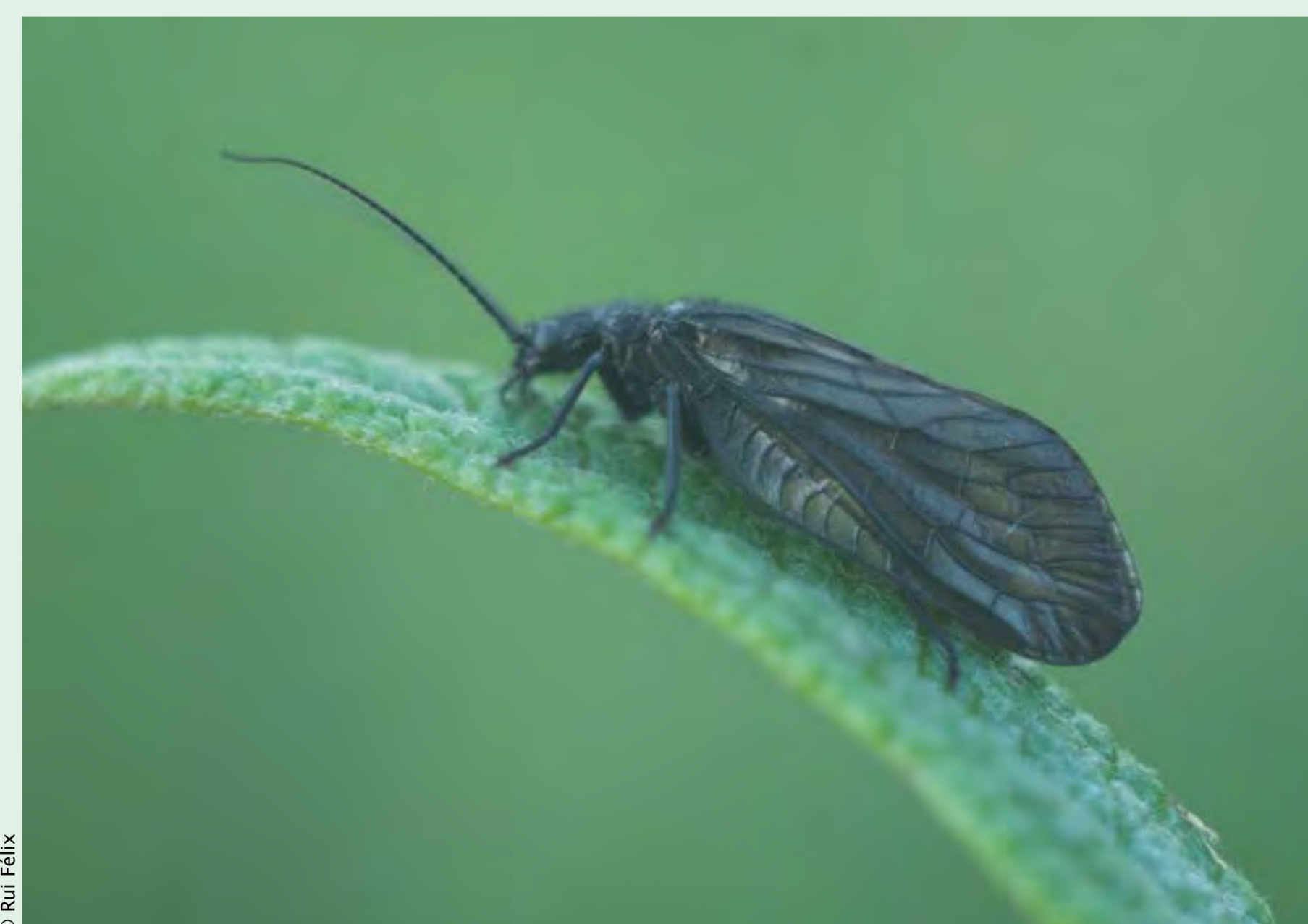
O acasalamento em Odonata é único no mundo dos insetos. O macho (em cima) agarra a fêmea pela cabeça. Esta tem que dobrar o seu abdómen para entrar em contacto com o início do abdómen do macho, para onde este transferiu previamente o esperma para uma estrutura designada por genitália secundária.

Odonata mating is unique in the insect world. The male (on top) holds the female by her head. She has to bend its abdomen to contact the beginning of the male's abdomen, where he previously stored his sperm in a structure called secondary genitalia.

Época de voo: maio a agosto
Flying season: May to August
Tamanho / Size: 74 - 80 mm

Tente ainda encontrar nas margens da ribeira

In the banks of the stream also try to find



Siális - *Sialis fuliginosa*
Insecta/Megaloptera/Sialidae

Os adultos habitam as margens de galerias ripícolas. As larvas são aquáticas e vivem a maior parte da sua vida enterradas no lodo, alimentando-se de outros invertebrados.

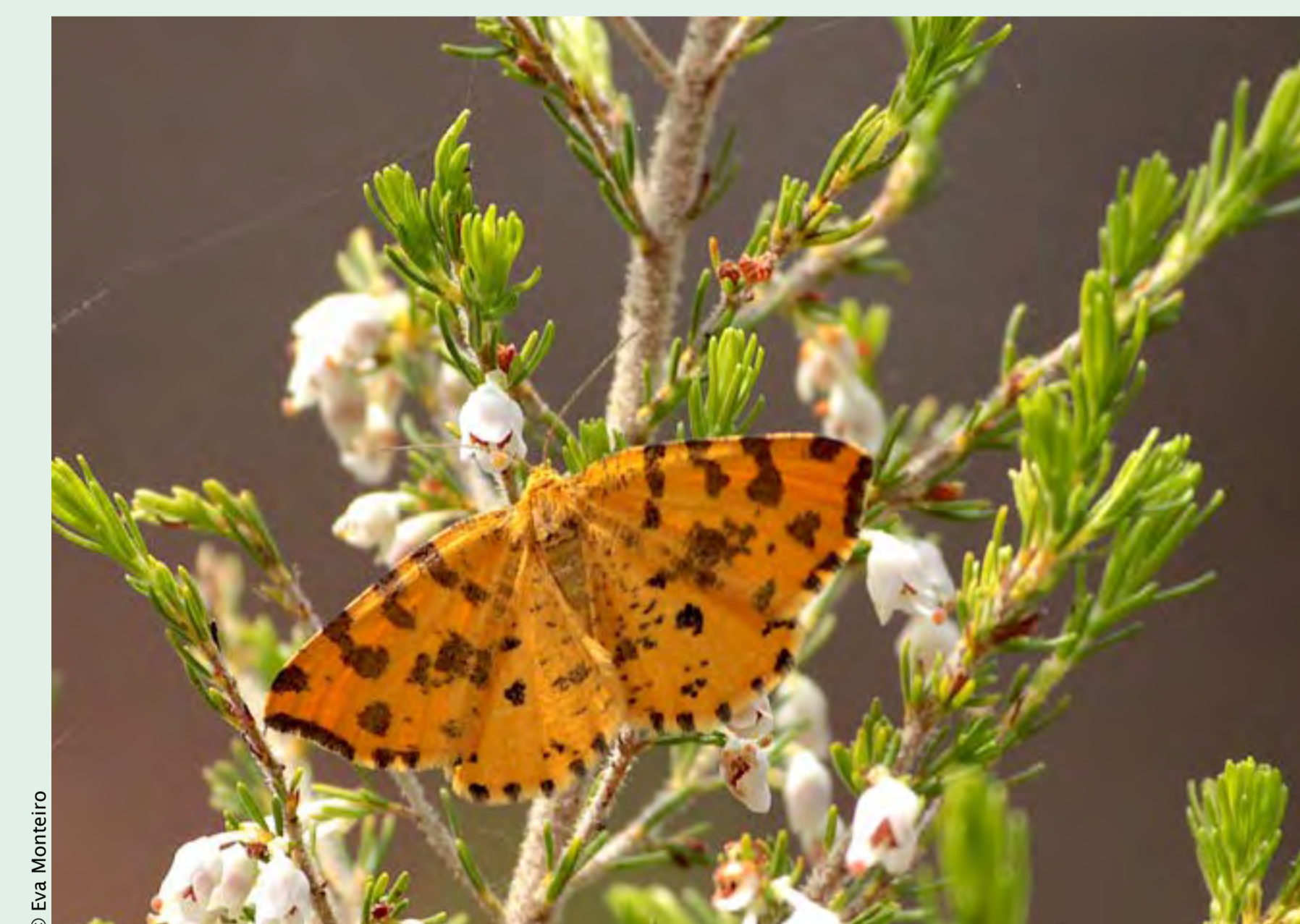
Adults inhabit riparian forests. The larvae are aquatic and live most of their lives buried in the sludge, feeding on other invertebrates.



Efémera | Mayfly - *Choroterpes* sp.
Insecta/Ephemeroptera/Leptophlebiidae

Insetos muito antigos, com uma vida adulta muito breve. As ninfas (imaturas) vivem na água, onde podem passar vários anos, alimentando-se de detritos e algas.

Very ancient insects, with a brief adult life. Nymphs (immature stages) live in fresh water, where they can spend several years, feeding on detritus and algae.



Speckled yellow - *Pseudopanthera macularia*
Insecta/Lepidoptera/Geometridae

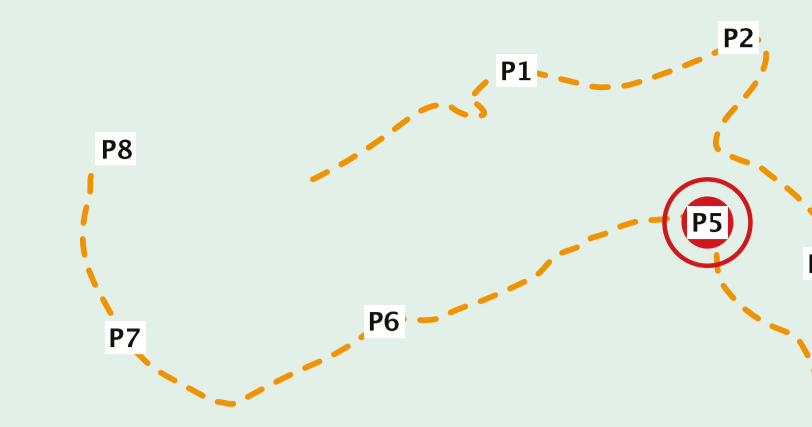
Esta traça voa frequentemente durante o dia. A sua cor amarela viva e o padrão interrompido e irregular das bandas pretas nas asas são característicos da espécie.

This moth frequently flies during the day. Its bright yellow color and irregular and discontinuous black spots on the wings are characteristic of the species.



A REGISTAR NAS ÁREAS MAIS ABERTAS AO LONGO DO RIBEIRO DE BELAZAIMA

To register in the open areas along the Belazaima stream



P5

Uma pequena árvore e a borboleta-limão

A small tree and the brimstone



Árvore de pequeno porte que ocorre junto a rios e ribeiras na metade norte do país. Repare nas folhas ovais com nervuras bem marcadas.

This small tree can be found close to rivers and streams in the northern half of the country. Notice the oval leaves with conspicuous veins.

Época de floração:
março a setembro
Blooming season:
March to September

Sanguinho-de-água | Alder buckthorn - *Frangula alnus*
Eudicotiledonea/Rhamnaceae



Esta espécie põe os ovos em folhas e ramos jovens de sanguinho-de-água. Na foto observa-se o ritual de acasalamento em que o macho verde-limão persegue a fêmea, mais pálida, numa dança elaborada que precede a cópula.

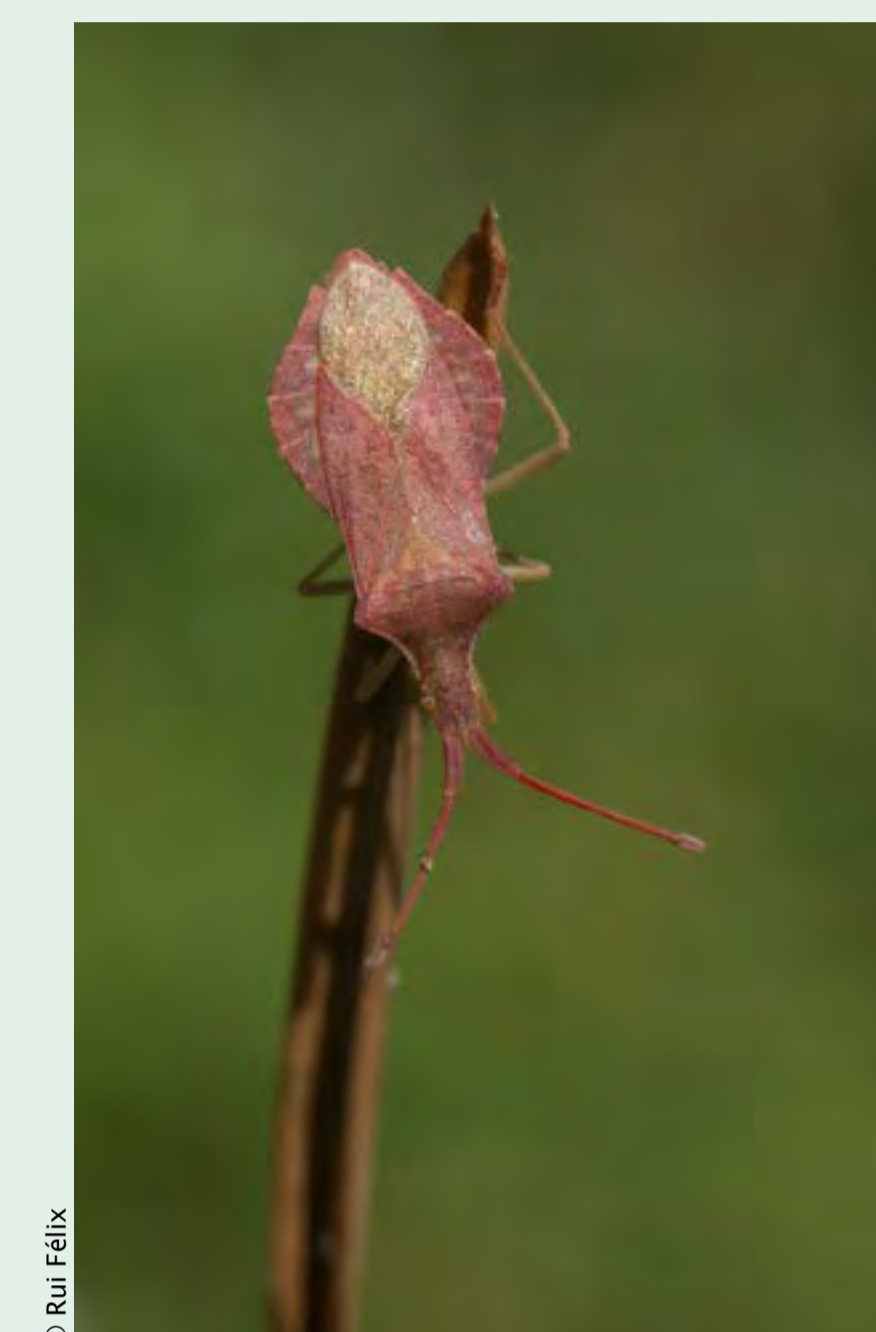
This species lays its eggs in leaves and young twigs of the alder buckthorn. In the picture we can see the mating, in which the male follows the paler female, in an elaborate dance that precedes the copula.

Época de voo: maio a outubro
Flying season: May to October
Tamanho / Size: 50 - 60 mm

Borboleta-limão | Brimstone - *Gonepteryx rhamni*
Insecta/Lepidoptera/Pieridae

Um percevejo rosado

A pink bug



Percevejo relativamente comum que se alimenta da seiva de várias plantas. Como em todos os percevejos, a sua boca está transformada numa agulha, neste caso adaptada a perfurar tecidos vegetais.

This relatively common bug feeds on the sap of several plants. Like all true bugs, its mouth is needle shaped, in this case adapted to perforate plant tissues.

Percevejo - *Haploprocta sulcicornis*
Insecta/Hemiptera/Coridae

Plantas com flores roxas

Plants with purple flowers



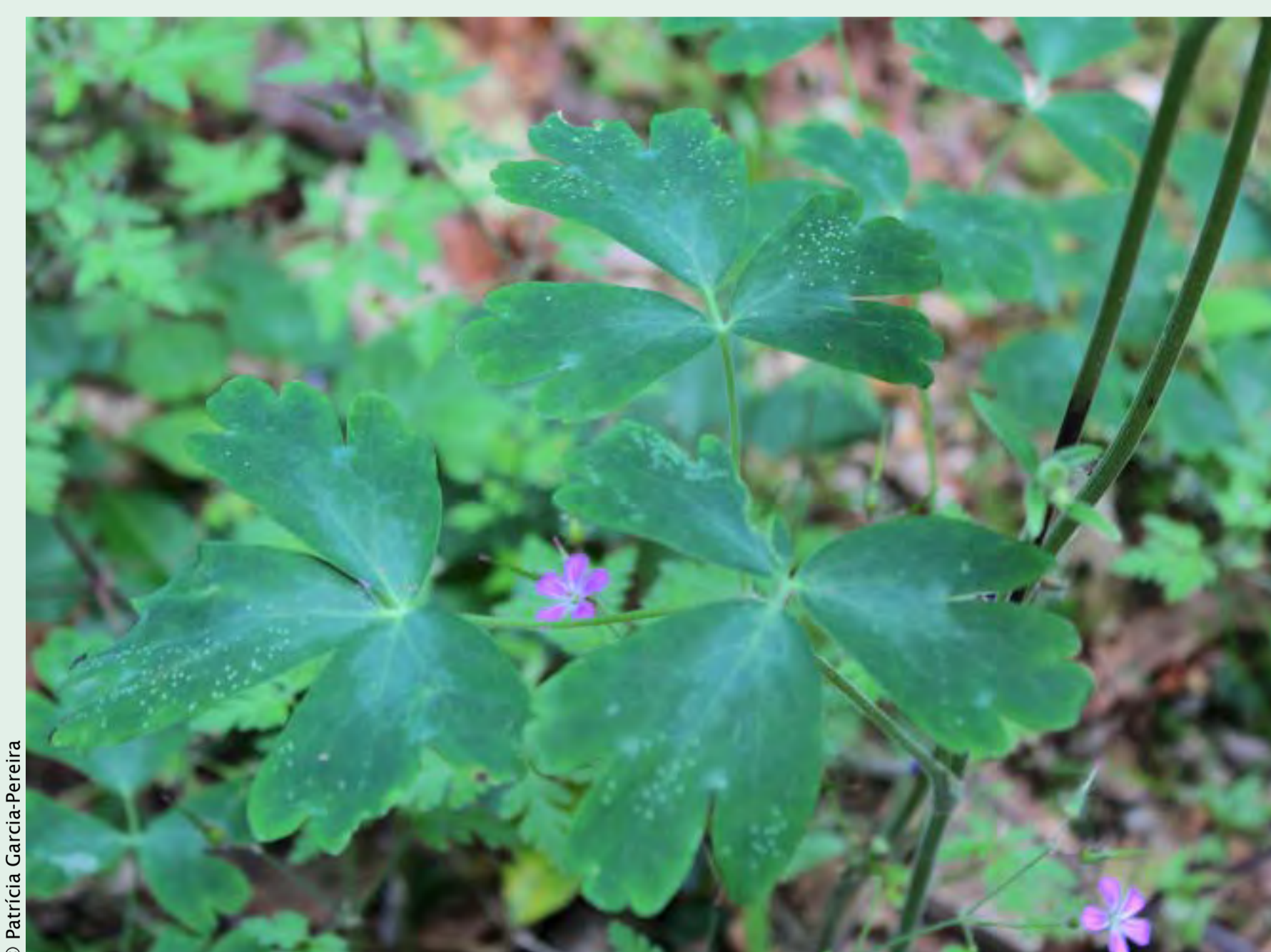
Pequeno arbusto com vistosas flores roxas e folhas ásperas. Muito comum no subcoberto de bosques e matos.

Small shrub with flashy purple flowers and rough leaves. Very common in the forest and thicket understorey.

Erva-das-sete-sangrias - *Lithodora prostrata*
Eudicotiledonea/Boraginaceae



Erva-pombinha | European columbine - *Aquilegia vulgaris*
Eudicotiledonea/Ranunculaceae



Planta inconfundível com as suas flores pendentes de vários tons de roxo que fazem lembrar pombas. As folhas (imagem da direita) são compostas por três folíolos, cada um dividido em três lóbulos.

Unmistakable plant, with pendant flowers in various purple hues, resembling doves. The leaves (picture on the right) are composed of three leaflets, each one divided in three lobes.

Época de floração:
março a agosto
Blooming season:
March to August

Um escaravelho verde-metalizado

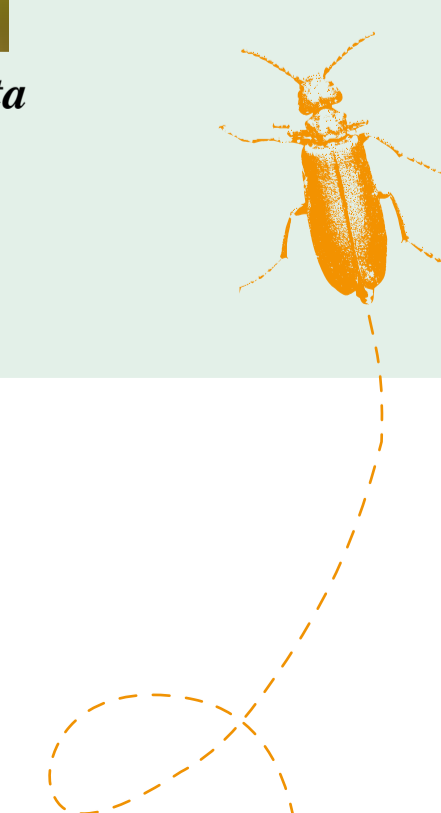
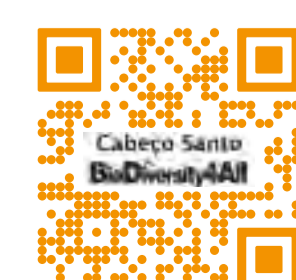
A metallic green beetle



Quando ameaçado, este escaravelho segrega cantaridina, uma substância química que provoca irritações na pele formando bolhas. Usada desde a antiguidade para tratar verrugas, propriedade a que aludem os seus nomes comum e científico. Popularmente também se acredita que esta substância é um poderoso afrodisíaco.

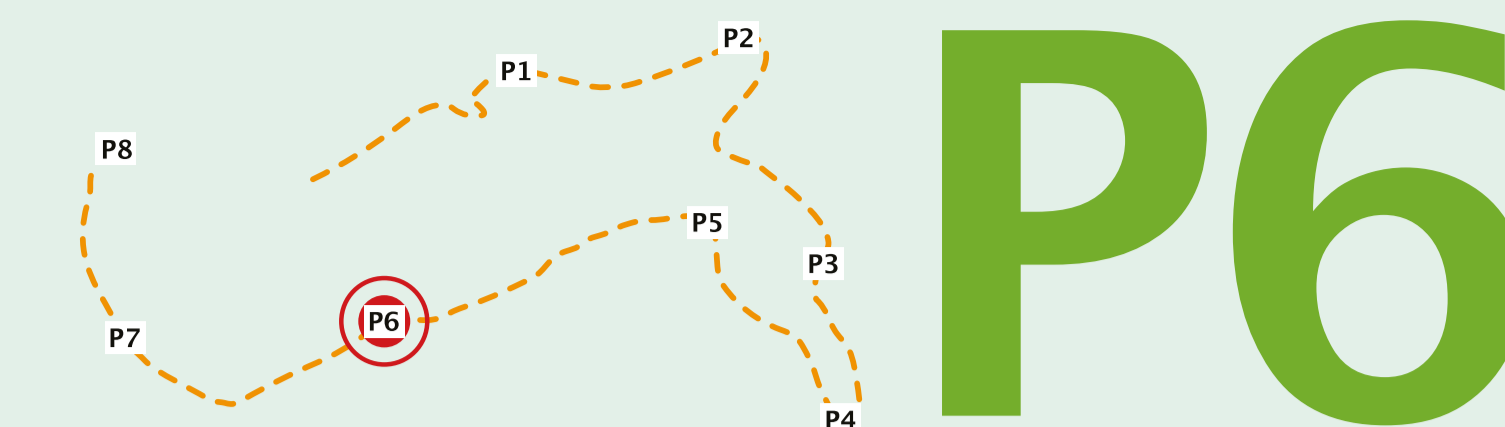
When threatened, this beetle secretes cantharidin, a chemical substance that causes skin irritations, forming blisters, as indicated by its common and scientific name that comes from the latin word for blister. It was historically used to treat warts and was popularly believed to be a powerful aphrodisiac.

Escaravelho-das-verrugas | Blister beetle - *Lytta vesicatoria*
Insecta/Coleoptera/Meloidae



TRÊS BORBOLETAS LARANJA E AS SUAS PLANTAS HOSPEDEIRAS

Three orange butterflies and their host plants

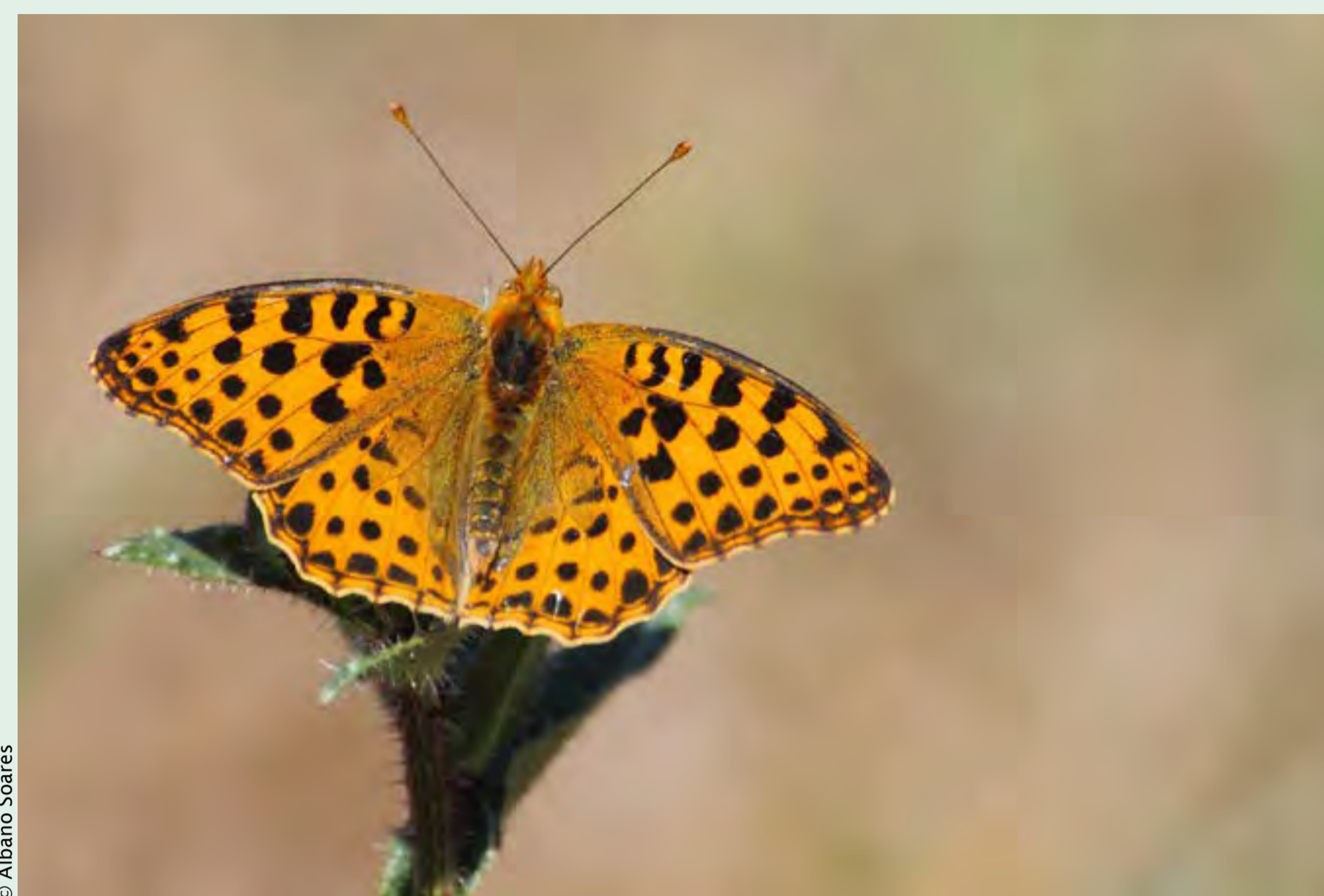


Fritilária-escuro | Heath fritillary - *Melitaea nevadensis*
Insecta/Lepidoptera/Nymphalidae

Espécie difícil de distinguir de outras do mesmo género. Para a correta identificação é aconselhável fotografar tanto a face superior como inferior das asas. O melhor é partilhar os seus registos em www.biodiversity4all.org para conhecer as opiniões de outros naturalistas.

This species is hard to differentiate from other species of the same genus. To correctly identify it you should photograph both the upper and the lower surface of the wings and, to be sure, the best thing to do is to share your observations in www.biodiversity4all.org to get help from other naturalists.

Época de voo: abril a setembro
Flying season: April to September
Envergadura / Wingspan: 36 - 42 mm



Prateada | Queen of Spain fritillary - *Issoria latonia*
Insecta/Lepidoptera/Nymphalidae

Espécie inconfundível pelo laranja-vivo com pontos castanhos na face superior e pelos "espelhos" prateados na face inferior das asas. Aproveite para a fotografar quando estiver pousada nas flores.

This species is unmistakable due to its bright orange color, brown spots on the upper surface and silver "mirrors" in the down surface of the wings. Take advantage of the fact that it likes to rest on flowers to take a photograph.

Época de voo: março a dezembro
Flying season: March to December
Envergadura / Wingspan: 32 - 54 mm



Aurinia | Marsh fritillary - *Euphydryas aurinia*
Insecta/Lepidoptera/Nymphalidae

É a única borboleta diurna protegida por lei em Portugal. Apesar de ser comum e das suas populações serem estáveis no nosso país, esta espécie está em declínio no norte da Europa e é por isso protegida pela Directiva Habitats.

This is the only butterfly protected by law in Portugal. Despite being common and its populations stable in our country, this species is in decline in northern Europe and so it is protected by the Habitats Directive.

Época de voo: março a junho
Flying season: March to June
Envergadura / Wingspan: 35 - 45 mm



Duas herbáceas de flores vistosas

Two herbaceous plants with flashy flowers



Esporas-bravas - *Linaria triornithophora*
Eudicotiledonea/Plantaginaceae



Planta comum na metade norte do nosso país onde ocorre em zonas sombrias na orla de bosques. Reconhece-se pelas flores rosa de longo esporão, dispostas em grupos de três. As lagartas das borboletas do género *Melitaea* alimentam-se das suas folhas (imagem da direita).

Common plant in the northern part of the country, where it inhabits shady areas in the edge of forests. It can be recognized by the pink flowers with long spurs, arranged in groups of three. The caterpillars of the *Melitaea* genus feed on its leaves (picture on the right).

Época de floração: abril a novembro
Blooming season: April to November



Violeta-brava | Violet - *Viola riviniana*
Eudicotiledonea/Violaceae

Violeta muito comum nas zonas mais sombrias e húmidas da EBIO Cabeço Santo. É a planta hospedeira da borboleta prateada.

This violet is very common in the most dark and moist areas of the Cabeço Santo BioStation. This is the host plant of the Queen of Spain fritillary.

Época de floração: janeiro a setembro
Blooming season: January to September



Madressilva | Honeysuckles - *Lonicera periclymenum*
Eudicotiledonea/Caprifoliaceae

Esta trepadeira ocorre em sebes em galerias ripícolas, muitas vezes associada a silvas. Na Península Ibérica as lagartas da aurinia alimentam-se exclusivamente de plantas do género *Lonicera*.

This climbing plant can be found in hedges in riparian forests, often associated with brambles. In the Iberian Peninsula the marsh fritillary caterpillars feed exclusively on plants of the *Lonicera* genus.

Época de floração: abril a outubro
Blooming season: April to October

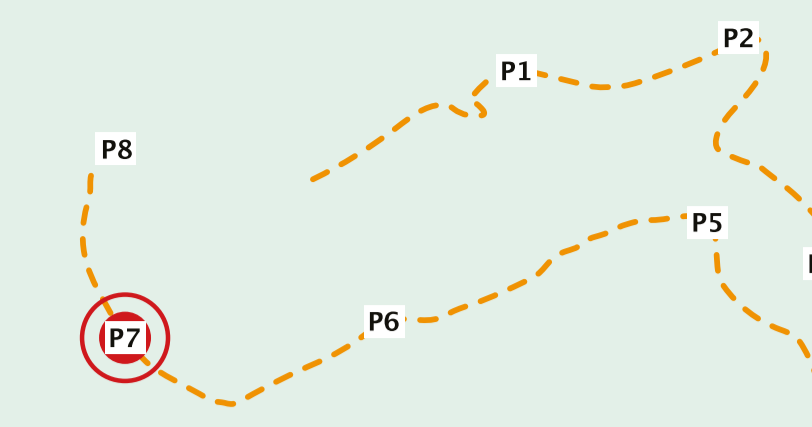




DIVERSIDADE AQUÁTICA DO RIBEIRO DE BELAZAIMA

The Belazaima Stream aquatic diversity

Vertebrados | Vertebrates



P7

Amostragem científica de anfíbios, répteis e peixes

Scientific sampling of amphibians, reptiles and fish



Arrasto com camaroeiro para captura de anfíbios
Net sampling of amphibians

Na amostragem de anfíbios e répteis semi-aquáticos são empregues vários métodos, incluindo a utilização de arrastos com camaroeiro. Para a amostragem de peixes é utilizada a pesca elétrica, um método que apenas provoca o adormecimento dos peixes, sem lhes causar a morte. Podem assim ser capturados, estudados, e devolvidos à água em condições adequadas.

To sample amphibians and semi-aquatic reptiles various methods are used, including net sweeps. To sample fish, electrofishing is employed, a method that only temporarily stuns fish, not causing their death. They can therefore be captured, studied and then released.

Dois anfíbios endémicos do noroeste da Península Ibérica

Two amphibians endemic from the northwest of the Iberian peninsula



Salamandra-lusitânica | Golden-striped salamander
Chioglossa lusitanica
Amphibia/Caudata/Salamandridae

É a única espécie do género *Chioglossa*. A sua aparência é inconfundível: corpo delgado, com uma longa cauda e uma coloração dourada no dorso e cauda. A cauda pode desprender-se do corpo como mecanismo de defesa. Ocorre em locais muito húmidos e águas bem oxigenadas. É muito abundante na ribeira da Belazaima.

This is the only species of the *Chioglossa* genus. It is unmistakable in appearance: a slim body, long tail and golden coloration along its back and tail. It can lose its tail as a defense mechanism. It can be found in very moist places and well oxygenated waters. Quite frequent at the Belazaima stream.



Rã ibérica | Iberian frog - *Rana iberica*
Amphibia/Anura/Ranidae

Distingue-se da rã-verde por apresentar uma coloração acastanhada ou avermelhada, uma mancha escura atrás dos olhos e uma banda estreita clara ao longo da parte superior da boca. É mais comum em cursos de água de zonas montanhosas em climas marcadamente atlânticos.

It can be distinguished from the Iberian water frog due to its brownish or reddish color, a dark spot behind the eyes and a thin light stripe along the upper side of its mouth. More common in mountain water courses with an Atlantic climate.



Pesca elétrica para captura das espécies piscícolas
Electrofishing to sample fish species

Dois peixes muito diferentes

Two very different fish



Enguia europeia | European eel - *Anguilla anguilla*
Actinopterygii/Anguilliformes/Anguillidae

Após a reprodução no mar, as enguias migram para os rios, e aí permanecem até à fase adulta. Embora persistam barreiras aos seus movimentos, como barragens, ainda conseguem alcançar a ribeira da Belazaima.

After reproducing at sea, eels migrate to rivers and remain there until adulthood. Despite the existence of barriers to its migration, like dams, they can still reach the Belazaima stream.



Escalo do norte | Northern Iberian chub - *Squalius carolitertii*
Actinopterygii/Cypriniformes/Cyprinidae

Espécie endémica da Península Ibérica. Sensível à degradação da qualidade dos rios, é moderadamente abundante nesta ribeira. É um peixe sedentário, alimentando-se preferencialmente de pequenos invertebrados.

Species endemic from the Iberian Peninsula. It is sensitive to river habitat degradation. Moderately abundant in this stream. It is a sedentary fish, feeding preferably on small invertebrates.



Ao lado das ruínas de um moinho de água, aprecie o feto-real e os sabugueiros
Next to the water mill ruins, you can see the royal fern and the european black elder



Típica de galerias ripícolas, esta espécie é comum em zonas húmidas e de influência atlântica no território continental.

Typically found in riparian forests, this species is common in moist areas with an Atlantic influence in continental Portugal.

Época de reprodução: março a setembro
Reproduction season: March to September

© Eva Monteiro

Feto-real | Old world royal fern - *Osmunda regalis*
Pteridophyta/Osmundaceae



© Albano Soares

Sabugueiro | European black elder - *Sambucus nigra*
Eudicotyledonea/Caprifoliaceae

É das primeiras caducifólias a ganhar folha, logo em fevereiro. As suas flores, muito aromáticas e apreciadas pelos insetos polinizadores, são usadas em chás e refrescos. O sabugo, a medula dos seus troncos ocos, é utilizada em medicina.

It is one of the first deciduous plants to grow its leaves, starting in February. Its flowers, very aromatic and appreciated by pollinator insects, are used in teas and refreshments. The medulla of its hollow trunks is used in medicine.

Época de floração: abril a agosto
Blooming season: April to August

A encontrar com muita paciência
To patiently look for...



© Albano Soares

Lagarto-de-água | Schreiber's green lizard - *Lacerta schreiberi*
Reptilia/Squamata/Lacertidae

Espécie endêmica da Península Ibérica e com o estatuto de quase ameaçada, depende de galerias ripícolas bem conservadas com abundante vegetação. Se nos afastarmos, poderemos vê-la a tomar banhos de sol nas pedras à frente do moinho.

This species is endemic from the Iberian Peninsula. It has a near threatened conservation status, depending on well-preserved riparian forests abundant in vegetation. At a distance, we can see it sunbathing in the stones in front of the mill.



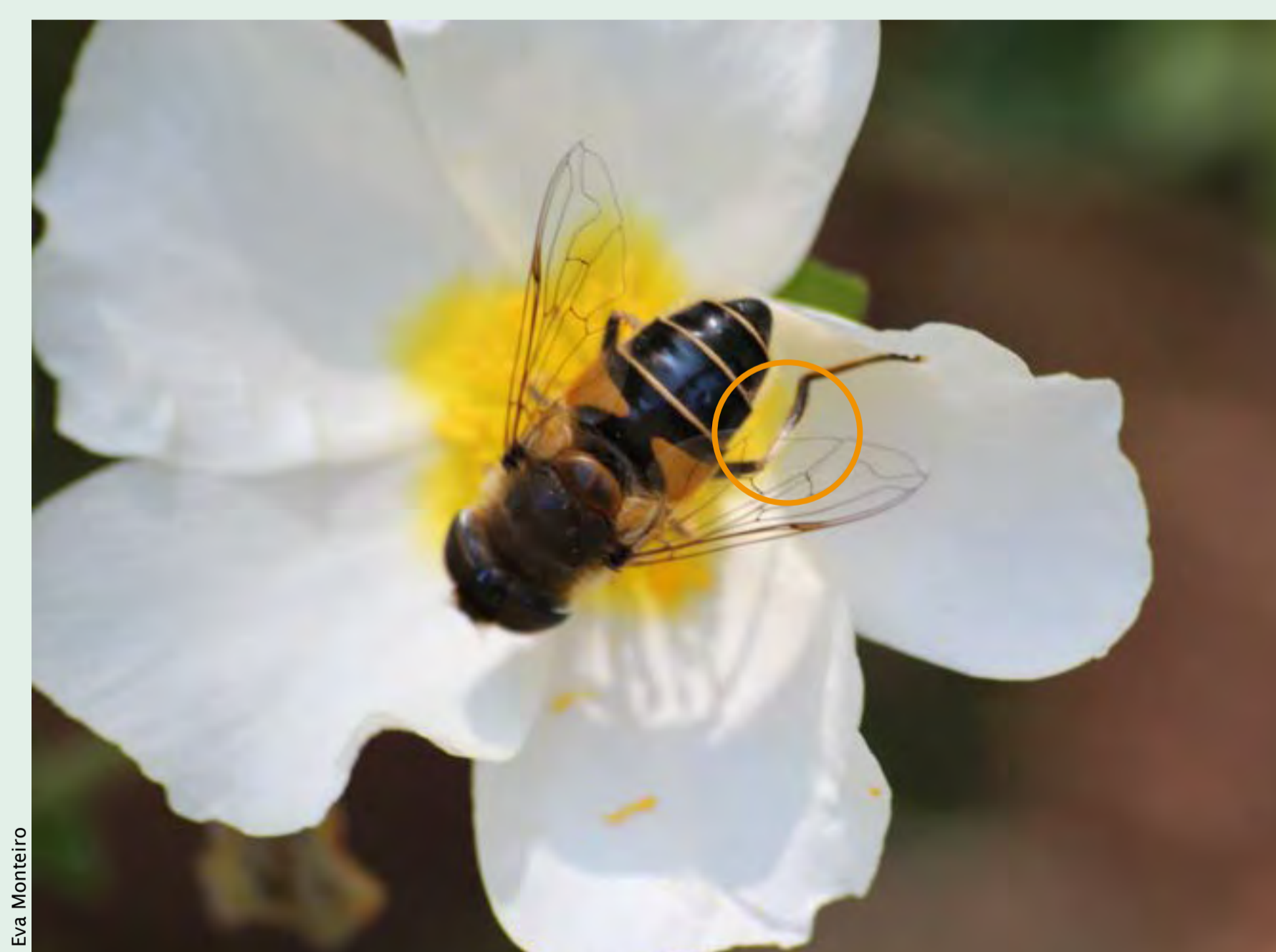
© Rui Félix

Azulinha-dos-freixos | Spanish purple hairstreak - *Laeosopis roboris*
Insecta/Lepidoptera/Lycaenidae

Borboleta comum nas galerias ripícolas. As suas lagartas alimentam-se de freixos. Detenha-se a observar a copa das árvores porque pode ter a surpresa de a encontrar pousada a apanhar sol.

This butterfly is commonly found in riparian forests. Its caterpillars feed on ash leaves. Spend some time observing the tree's canopy and you might have the pleasant surprise of finding it sunbathing.

Duas moscas-das-flores muito parecidas que se distinguem pelas tíbias das patas de trás
Two very similar drone flies that can be distinguished by the hind legs' tibias



© Eva Monteiro

Mosca-das-flores | Glass-winged drone fly - *Eristalis similis*
Insecta/Diptera/Syrphidae

Repare que as bases das tíbias posteriores são amarelas (indicado na imagem).

Notice the yellow basis on the hind tibia (see picture).



© Albano Soares

Mosca-zangão | Drone fly - *Eristalis tenax*
Insecta/Diptera/Syrphidae

Nesta espécie, as tíbias posteriores são completamente escuras (indicado na imagem).

In this species, the hind tibia is completely dark (see picture).

